

INSTITUTE FOR LANGUAGE EDUCATION, AICHI UNIVERSITY
No.15 December 2019

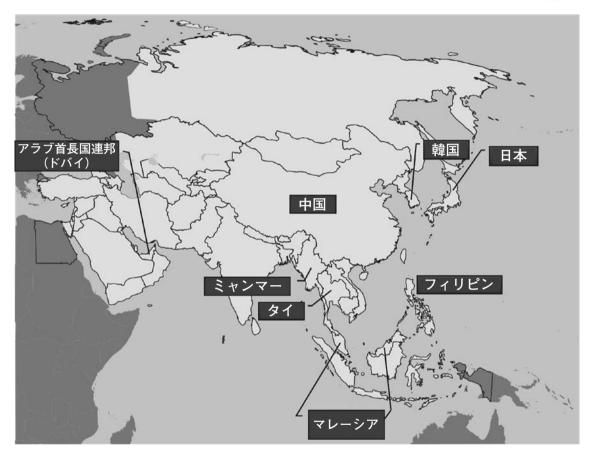


【ミャンマー】カヤー州の Taung Kwe Pagoda (2017年7月撮影)

# - CONTENTS

<特集>  オススメ》	1300 1300 1300 1300 1300 1300 1300 1300				
·中国	中国語ドラマから中国文化	を見る			
		地域政策学部	荒川 清秀	····· 2~4	
・タイ	オススメ・タイ占い情報				
	国際コミュニ	ケーション学部	加納 寛	····· 4 ~ 7	
・ミャンマー	ミャンマー人と仏の道	経営学部	土屋 仁志	····· 7~9	
・フィリピン	セブの交通機関				
	国際コミュニケー	ション学部3年	川本 美結	9 ~ 10	
・マレーシア	Selamat Pagi! Malaysia	~マレーシアのカ	〜マレーシアの旅〜 中国学部2年 角田 涼希 10〜11		
	現	代中国学部2年	角田 涼希	10 ~ 11	
·日本	留学生から見た日本のマン	ガ・アニメの魅力			
	国際コミュニ	ケーション学部	高村めぐみ	11 ~ 13	
・アラブ首長国連邦	ドバイ首長国とエミレーツ	航空			
	国際コミュニ	ケーション学部	田本 健一	······ 13 ~ 15	
・韓国	ぶらり百済の旅	現代中国学部	藤森 猛	15 ~ 17	
TOYOHASHI LANGUAGE CAFE NEWS				18 ~ 19	
2019年度外国語検討	019年度外国語検定試験奨励金のご案内・編集後記       20				

# オススメ海外文化情報。インジア特集人





昨年の暮れ当たりから中国ドラマにはまって いて、食後、家人と毎日1話ずつ見るのが日課 になっている。今回、中国文化についてなにか 書くようにという依頼を受け思いついたのが、 中国ドラマを通して中国文化を考えるというテーマである。ドラマは一つのタイトルで50話(一話=45分)近くある。すでに7本は見ているが、そのうち、とりわけ中国文化が感じられるのが、『都挺好』(ALL is well)というドラマである。

これは蘇州に住む夫婦と息子二人、娘一人の物語である。この一家が、母親の死を契機に潜在していた矛盾が一気に吹き出し、「すべてよし」どころか、いつまでたっても争いの止まらない展開が続く。長男明哲は勉強もよくでき、

アメリカの大学に合格するが奨学金がもらえない。まだ留学が珍しかった時代のことで、一家一族の栄光であるということで、母親は金を集め、挙げ句の果ては末娘明玉の部屋まで売って金をつくる。実は、この母親は夫との結婚に不満で、別の男と出奔しようとしたときに明玉を妊娠していたことがわかり、夢を果たせなかった。そこで、明玉に対し日頃から冷たく当たる。彼女は清華大学を目指していたのに、それをあきらめさせ、師範学校へ行かせようとする。明玉はこうした母親に反発し家を飛び出し、自分で学費をかせいで大学を出る。そして、大学在学中にアルバイトをしていた時知り合った起業家にやとわれ、今はめざましい活躍をしている。次男の明成は小さいときから母親に溺愛され、大きくなっても金食い虫で、ことある事に実家



娘の明玉を演じた姚晨(Yao Chen)さん

アメリカの大学に合格するが奨学金がもらえな から金をせびりとっている (啃老族)。明玉にい。まだ留学が珍しかった時代のことで、一家 対しても、暴言をはくし暴力を振るう。

#### ○一族意識

このドラマを通して感じられるのは、蘇という一家の一族意識である。現実はどろどろしているのに、なにかあると長男の明哲や父親は「わたしたちは同じ家の人間だ("我们是一家人")」といってまとめようとする。明成が明玉に入院するほどの暴力を振るったときも、これは昔からの兄弟げんかだとその場を収めようとする。明哲はうまく収める力もないくせに長男意識だけ強く、しかもメンツを重んじる。そして最後にうまくいくと、これはすべて自分が立派にまとめたせいだと自慢する。

明玉は、小さい頃から明成に暴力を振るわれ、 母親のひどいしうちにあい、それを恨みに思っ ているが、築き上げた財力と顔の広さで、失業 した兄弟に仕事をこっそり斡旋し、父親を助け たりする。

#### ○同姓でないと

中国は夫婦別姓の国である。これは先進的であることを意味しない。同じ姓の人間は一族だが、そうでない嫁はある意味よそものだということである。ドラマのなかでも、嫁たちは蘇家のためにしばしば忘れ去られる。しかし、そこで黙っていないのが中国の女性で、彼女たちはしばしば夫の独断専行を阻止するため立ち上がり抗議する。それは痛快でさえある。働くのが当たり前という中国人女性ゆえの強さである。

#### ○親孝行

ドラマを一貫しているのは、親孝行の観念で ある。中国ではどの子にも親を扶養する義務が ある。わたしの知っている上海の中国人の母親 は夫亡き後、アメリカ、オーストラリア、日本 に住む子どもたちのところへ順に遊びに出かけ ていた。本ドラマでも、父親は次男と一時いっ しょに住んだりしているし、最後は娘の明玉と 暮らすことになる。この父親は、不本意な結婚 をした妻の尻の下にひかれ、頭が上がらない。 明玉が母親にひどい目にあっても、すぐに逃げ ていこうとする。中国語ではこういう人を"窝 嚢废"(ふがいない人間)という。しかし、一 面ではしたたかで、ことある事に子どもたちに 要求を出す。これを聞き入れるのが長男の明哲 だ。だらしない父親にかばってもらったことが ない明玉でさえ、父親になにかあると駆けつけ 父親を助け、最後は認知症の症状が出た父親を ひきとったりする。

#### ○食事

ドラマでは食事の場面が多く出てくる。なにかあると「いっしょにご飯をたべよう」とか「ご馳走する("我请你吃饭")」という。まるで、ご飯を食べればすべてが解決するかのようだ。たしかに、これは中国人の社交術である。しかし、へたをすると矛盾を隠し、おごってもらった相手に借りをつくることになる。

食べる場面も面白い。ドラマではみんな肘をついてご飯を食べる。おかずを運ぶのにトレイを使わない。取り皿がない。おかずはそのままご飯の中に入れて食べる。自分の箸で相手の茶碗におかずを入れてやることもある。骨はテーブルの上に出す。これはきれいなお皿を汚したくないからだという。

料理ではスープがよく出てくる。入院中の病

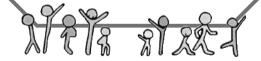
人への差し入れも、ポットに入れたスープだ。 これは薬膳ということでもある。

人が来ると、お茶や(外で買ってきた)コーヒーを出したりするが、親しい人どうしだと"水"(お湯)を出す。お酒は男どうしは白酒やビールで一杯やることも多いが、上品な店や家だとワイン、とりわけ赤ワイン("紅酒")をよく飲む。

日本でも、子どもの進学で男女を区別したり、 長男が親に文句をいえなかったり、家のためと いうことで我慢をしいられたりすることがある が、『都挺好』にはそれが典型的に出ている。 見ながら人ごととは思えなくなる人もいるので はないだろうか。

# オススメ・タイ占い情報

国際コミュニケーション学部 加納 寛



占いが好きである。もっとも、占い師のもとに行ったり、分厚い教本を読んだりするようなハードな選択肢はカンベンで、神社に行ったらおみくじを引いてみるとか、雑誌についている星占いを見てみるとかいう程度である。タイでも、占いが好きな人は多い。ここでは、タイで、軽~く経験できる占いについて紹介したい。

#### 星占い

雑誌を買って最初に見るところ、それは当 然、占い欄である。自分の星座を見てみると…

日本の雑誌に出ている星座と違う星座になっ ている! タイの星占いは、インド占星術によ るので、サイデリアル方式に基づいている。ト ロピカル方式を用いる西洋占星術(日本の星占 いは基本的にこっちが多い)に比べると1か月 くらいずれているので、気を付けて。図1左は、 愛大の名古屋図書館3階で見られる週刊誌『マ ティチョン・スットサップダー (มติชนสุดสัปดาห์)] の占い欄のなかから、最初に出てくる牡羊座(4 月13日~5月14日生まれ)を抜き出してみたも の。タイ語を学んでいる人は、是非、自分の運 勢をタイ語で読んでほしい。もっとも、タイで 発売された新刊の週刊誌が愛大に入るのは概ね 1週間後なので、ちょうど終わりかけの週の運 勢を読むことになるけど…

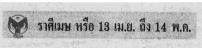
新聞の占い欄は、生まれた曜日別になっている。タイ人は、誰でも自分が生まれた曜日を知っている。生まれた曜日によって、カラーも決まっているし、性格も違うと信じられているから。

ちなみに私は赤色大好き日曜日生まれである。子どもの頃、鼻血を出しまくっていたのは、このせいだったらしい。図1右は、愛大の名古屋図書館3階(またか!)に所蔵されている『タイラット(『hweiẩ》』の占い欄の一部。まずは自分が生まれた曜日をお母さんに聞いてから、図書館3階で運勢を見てみてね。愛大に入荷するタイム・ラグにより、なんと1週間前の自分の運勢を知ることができます!

#### おみくじ

タイの史跡・名勝・観光地の多くは、仏教寺 院である。日本における観光地の目玉が城郭で あることと好対照をなしているともいえるが、 日本でも京都や奈良では観光地の目玉は仏教寺 院なんで、その点は共通しているともいえる。

お寺に行ったら楽しみは(私の場合)、なん といってもおみくじである! 御本尊の前に跪 き、日頃の行いを反省し、心に抱く願い(当然、



ท่านมีโชคชะตาที่แจ่มใส ได้บริวารที่มีความ
รู้ความสามารถมาช่วยงาน กิจการต่างๆ ของท่าน
เจริญก้าวหน้าไปด้วยดี การติดต่อพบปะกับเพื่อน
ฝูงไม่ค่อยมีผลดีอะไรนัก นอกจากจะชวนกันดื่ม
สุราอาหารหรือเล่นการพนัน บริวารส่วนใหญ่
ของท่านนำลาภมาให้ จะได้ติดต่อพบปะกับผู้ที่มี
รสนิยมใกล้เคียงกัน อุปสรรคในการทำงานธุรกิจ
ของท่านมาจากบุคกลธรรมดาทั่วไป วันนี้เวลา
บ่ายๆ จะได้รับเงินสดก้อนหนึ่ง อันเป็นโชคลาภ
ที่เกิดจากการทำงาน อาจได้รับการเลื่อนตำแหน่ง
หน้าที่การงาน ไม่ควรโต้แย้งกับคนแก่ ในหมู่ชนที่
ยังต้องพึ่งพาอาศัยท่าน มีบุคคลที่ไม่อยู่ในโอวาท
ของท่านปะปนมาด้วย



คนเกิดปีมะแมช่วงนี้จะมีเหตุให้ใช้เงินมาก คว ทำบุญบริจาก โลงศพเพื่อแก้เกล็ด

คนเกิดวันอาทิตย์การงานมีโอกาสได้รับผิดขอบ งานใหม่โครงการใหม่ที่จะนำพาความสำเร็จมาให้คุณ ในอนาคต การเงินเก็บเงินไม่อยู่เพราะมีรายข่ายตลอด เวลาแต่ไม่ถึงขั้นเป็นปัญหา ความรักคนมีคู่ไม่ค่อยมี เวลาให้กันและกัน คนโสดมีเกณฑ์พบรักหากลองเปิดใจ

図 1 週刊誌と新聞の占い欄(一部) (左はมติชนสุดสัปดาห์ 2019年9月6-12日号、右はไทยรัฐ 2019年9月10日号)

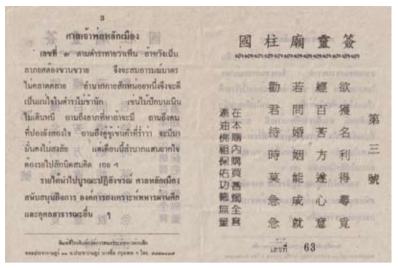


図2 タイのおみくじ(左が表、右が裏)

世界平和とか、地球環境の鎮静化とか、愛大生の皆さんの幸福とかである! その合間に、さっき買った宝くじの当選とかもちょこっとお願いする)が叶うように望んだ後、目の前に置かれたおみくじに挑むわけである。

おみくじは、まずは木の串がたくさん入った 円筒(写真1の右端下)を上下に振るところから始まる。祈りながら一心に円筒を振っている と、なぜか次第に1本の串だけがせり上がって きて床に落ちる仕組みである。修行の足りない タイ初心者は、串が1本だけ出てくれず、床に



写真 1 タイのおみくじをひいているところ

散乱したり(アチャー)、いくら振っても出てこなかったりするが、心が乱れておる証拠じゃ、喝ーーーッ!振っているのに串がせり上がってくる感覚がない場合は、薄目を開けて状況を確かめるとよいかも。この点、日本人特有の細目が役に立つ数少ない場面である(二重瞼でオメメパッチリの人は可哀想。ざまあ)。無事に串が1本だけ床に落ちたら、その串の番号を覚える。儀礼にやかましい人は、それからオモムロに目の前にある半月型の2枚の板を振って、串に書かれた数字を信じてよいかどうかを占う

のだが、そこまでするかどうかは、皆さん次 第である(私は、素直で面倒くさがりなので、 最初に出た数字を信じる)。で、近くに置か れた棚(写真1の正面上部)から、串に書か れていた数字のおみくじを取り出し、読むわ けである(図2)。その際、お布施の箱が置 かれていることが多いので、心ばかりのお布 施(5~20バーツくらい)はしておきたい(写 真1のお姉さんは、お布施をしているとこ ろ)。肝心のおみくじの中身は、そりゃまあ タイ語な訳だけど、なんのためにタイ語を学んできたんじゃい(おみくじを読むために決まっている!)ということで、がんばって読んでみましょう。なお、おみくじは、もともと中国から伝わってきたであろう由緒からして、たいていのおみくじには漢文も併記されている。タイ語が読めないという可哀想な人は漢文でがんばりましょう! タイ語を学んだ日本人は、タイ文字も漢文もどちらも読めるから、おみくじ選手権では有利だよね!(そんな選手権、ないけども)

ということで、軽い占いはタイではいろいろ と揃っているし、雑誌や新聞の星占いは愛大に 居ながらにして見られるので(ちょっと古いけ ども)、是非、楽しんでみてください!



ミャンマーは世界屈指の仏教国だ。国内どこに行ってもパゴダ(仏塔)が無い場所はない。村にひょっこりたたずんでいるコンパクトなもの、険しい山のてっぺんにあってどうやって造られたのか想像をかきたてられるもの、なぜこのサイズに決まったのかと思いたくなるほど巨大な寝釈迦仏、ビルマニシキヘビが住み着いたもの、宝石がちりばめられ荘厳で黄金に輝くものなどパゴダの種類はバラエティに富む。ミャンマーの人々が仏教を体現するうえでこのパゴ

ダはとても重要な役割をはたしている。例えば 「連休はどう過ごしたか?」と聞くと「家族全 員でエヤワディのパゴダにいってきた」とか「ど こそこのパゴダで瞑想していた」とかいう返事 が返ってくる。観光でもなく、宗教上の"義務" でもない。それは彼らミャンマー人にとって生 活の一部であり、日常であり、人生の核心でも ある。トラックの運転手は運転中にパゴダをみ つければ、合掌して拝みたいところを我慢して、 ハンドルをコントロールしながら両手の人差し 指と親指を使ってパゴダ型の三角形を作り、運 転の安全を確保しながらお祈りする。過去、軍 事政権下で入国条件がビザの申請によって厳し く管理されていた時代でも "Meditation Visa (瞑 想ビザ)"なるものが発行されおり、仏門に接 しようとする外国人には寛容であった。テレビ では仏教専門のチャンネルがあったり、街なか でイヤホンをつけている人が実はMP3で高僧 の説法を聞いていたりとか、ミャンマーでは仏 教にかかわるエピソードは事欠かない。

ミャンマー人の信仰の深さの根本には「現世で"徳"を積まなければ来世は人間として生まれ変わることができない」という仏教の輪廻転生にまつわる教えがある。信仰を怠り、この世で悪事を働けば来世は犬や猫、虫などに生まれ変わってしまうことをとても恐れている。だから『アンタ来世、人間になれないよ』などというジョークはミャンマーでは洒落にならない。ともあれ、"徳"を積む方法はいくつかある。そのメインとなるのが"お布施"と"出家"である。まずは"お布施"。所得が多かろうが少なかろうが、給料1個月分相当の金額をお寺に

納めることは珍しくない。よく会話の中で「先 週、あそこのパゴダに20万チャット(約1万 4,000円)のお布施をしたんだ」とか、「このパ ゴダの貯水タンクは私が寄進したものなんだ」 とかいう話がでる。日本の金銭感覚でいえば、 20万円を越える金額を毎年どこかのお寺に収め るということになる。次に"出家"であるが、ミャ ンマー人は男女を問わず人生に数度"出家"す る。"出家"といっても期間は自分で決めるた め、1日から数年間とその期間の幅は広い。た だし、その長短に関わらずしっかりと剃髪して、 その期間中は僧侶として過ごす。会社員などは 通常3月の水掛祭り期間の連休を利用して"出 家"するので、連休明けになると男女を問わず 剃りあげられた頭が街中に目に付く。あまりに も日常的なことなので誰かの剃りあげられた頭 を見ても「どうしたの?出家したの?」などと いう会話が交わされることはない。ミャンマー での僧侶の地位は高く、人間ではない身分と定 義されている。また話す言葉も一般的なミャン マー語とは異なり、パーリ語を多用した言葉が 使われる。僧侶の一日は、午前3時に起床して

ゆっくりと動きはじめ、4時に座禅、5時に朝 食、休憩を挟んで7時から托鉢にでる。托鉢で は僧院近隣の家々を1時間ほど回って食事の一 部を分けてもらう。慣れていない者にとってこ の托鉢は一種の苦行といってよい。地面はぼこ ぼこ、よくわからない極小の木の実が散在し足 の裏に刺さる。あまりにもの痛みの連続で、ト ランス状態にはいってしまいそうになる。一方、 ミャンマー人たちは足の裏の皮がゴム底みたい に硬いので何も感じないらしい。一度、素足で 踏まれたことがあるのだが、ブーツのかかと部 分で踏まれたかと思うぐらい硬かった。話を戻 すと托鉢後は休憩を挟んで座禅、10時に昼食と なる。昼の12時を越えると夜の12時まで食物を 口にすることはできないため、原則1日2食と なる。食事のメニューは托鉢で受け取ったもの で、肉であろうが魚であろうが何でも食べる。 自分自身が殺生していなければ動物を食しても 構わないという解釈だそうだ。そしてかなりお いしいので太っている僧侶は結構多い。食後は 僧院の掃除や修繕を行い、また瞑想を行って、 その後昼寝。夜7時から読経および座禅で1日



バゴー地方域の Shwe Bon Thar Muni Pagoda (2017年5月撮影)

が終わる。

このように仏教とともに人生をすごすミャンマーでは、ほとんどの人がお経を覚えており、お葬式などでは僧侶の読経に合わせて参列者の全員がいっしょに唱える。その響きは厳かで清らか、まさになにか人の魂がゆっくりと天に吸い上げられて行くが如しである。死に場所について特別なこだわりがあるわけではないが、もしミャンマーで死んだら本当に成仏できるかも知れないと思ってしまった。

ブッダーン ダラァンナーン ゲッサーミッ ダンマーン ダラァンナーン ゲッサーミッ タンガーン ダラァンナーン ゲッサーミッ

# セブの交通機関

国際コミュニケーション学部 3 年 川本 美結



私は2019年4月から6月にフィリピンセブ島 に留学した。セブは常夏の島で独自の面白い 文化をたくさん体験したが、今回はセブのユ ニークな交通機関について紹介する。

週末に留学仲間と"Lantaw Floating Native Restaurant"というフィリピン料理が楽しめる海上レストランに行くことになった。寮のある学校からはタクシーを往復でチャーターすると約3000ペソで行くことができるが、せっかくの留学なので現地の人が使う交通機関を使うことにした。まずは学校から車で15分ほどのショッピングモールまで、ジ

プニーというトラックの荷台に屋根付きの座席 がついたような乗り物を使った。路線バスのよ うな感じで運賃は7ペソだ。市民の足になって いるが、窓もエアコンもないので車が止まった 瞬間汗が噴き出てくる。モールからは長距離バ ンに乗り換えで、一人30ペソだ。このバンは11 人乗りだが、フィリピンはそんなことは気にせ ずに、乗れるだけ乗せる。この時も16人ぐらい 乗せて出発した。密着しすぎてほぼ身動きが取 れない中、ファストフードを食べ始めたり、大 音量で動画を見始めたりする乗客とともに渋滞 した道を1時間ほどかけてバンステーションま で向かった。道路状況と車内環境の悪さで車酔 いをしてセブで一番過酷な移動だった。バンス テーションからレストランまではトライシクル というバイクの横にかごがついた乗り物を使っ て移動する。一人20ペソだ。陽気なおじさんの 運転手と、風を切って走る爽快感とともに約10 分でレストランに到着した。海上レストランで は沈む夕日を見ながらフィリピン料理を楽しん だ。帰りも来たまま帰れるかと思いきや、トラ



市民の足であるジプニー



"Lantaw Floating Native Restaurant"

イシクルが全く見つからない。声をかけてくる のはトライシカットと呼ばれる自転車の横にか ごがついた乗り物で、ぼったくりの値段を提案 してくる運転手ばかり。結局2人乗りのトライ シカットを4人で乗るという、少々不安な提案 で交渉成立した。料金は相場の3倍以上の1人 40ペソだった。人力で定員の2倍を乗せた運転 手は、案の定へとへとになりながら私たちをバ ンステーションまで送ってくれた。さらにチッ プを要求してきたがそれは断り、そこからは順 調に寮まで戻れた。今回の旅で、ジプニー、バ ン、トライシクル、トライシカットと4種類も のユニークな乗り物に乗ることができた。もし、 セブに観光に来ているだけだったらこのような 体験はしないだろう。留学ならではの貴重な冒 険だった。



# Selamat Pagi! Malaysia ~マレーシアの旅~

現代中国学部2年 角田 涼希

今年の春学期に現地プログラムでマレーシア に行きました。なぜマレーシアを現地プログラ ム先に選んだかというと自分の中で現地プログ ラム先が中国・台湾・マレーシアとある中で1 番ナゾな国だったからです!現地プログラム前 は「現地プログラムでマレーシア行くけど、マ レーシアに中国語話す人なんかおるんかな~」 というのが正直な気持ちでした。実はマレー シアは7割のマレー系、2割の中国系(華僑)、 と1割のインド系の人々が暮らす多民族国家で す。国教はイスラム教で私の語学パートナーは 中国系でキリスト教を信仰する人でした。この 事だけでも「世界にはいろんな人がいるな~」 と感じるものが多くあり、「多民族国家の国っ て、めっちゃ知らへんことあるし、面白いんちゃ う! |と思ったのはこの事を知ってからでした。 それから私は旅行が好きなのでマレーシアの色



マラッカ教会



ザビエル像

んな場所に行ってみたい!と思いました。旅行 した中でも1番自分の中でグッと感じたマラッ カについて話したいと思います。

マラッカはマレーシア西部にある世界遺産の 街で有名な都市です。

まず訪れたのは赤いキリスト教の教会です。 教会の周りには噴水などがあり、インスタ映え するような場所でマラッカ観光のホームページ でも最初に書かれている有名な場所です。マ ラッカは統治時代の歴史的建造物が多く、カラ フルな街並みやウォールアートが描かれてあ



ジョンカーストリート

り、歩いていて目がずっと楽しかったです。

また、サンチャゴ砦とその砦を上ったところにあるセントポール教会跡にも行きました。一見、「城跡やん!」と思って城好きな私は上ったのですが、ザビエルの銅像がドンと立っていて「あ、教会だ」と思いながら、ザビエル像の頭を見てしまいました。髪の毛がありました。そんなイメージを持っているのも日本人だけなのかな?とこうして旅行をすると色んなハテナが浮かんできて、それが旅行の1つの楽しみでもあります。ここは海とマラッカの街が一望できる景色の綺麗な場所でした。

最後に私はマラッカで「世界ってすごい!」と感動させられた場所があります。そこはジョンカーストリートという夜市で賑わう通りがあるのですが、想像してみてください!ヨーロッパ系の観光客、地元のムスリムの人、インド系の人そして中国系の人など色んな民族がこの1本の通りで賑わっている様子を…。

この現地プログラムで得た体験はかけがえのないもので、マレーシアを選んで良かったと思いました。



留学生から見た日本の マンガ・アニメの魅力

国際コミュニケーション学部 高村 めぐみ

愛大の留学生に「日本語を勉強し始めたきっかけは何ですか?」と聞くと、「小さいときに

見た日本のアニメが面白かったから」「日本の**アニメを教えてください**。 マンガが好きだからしという答えが多く返って きます。それだけ、日本のサブカルチャーは、 今や世界中で愛される存在になり、さらに、そ れを生み出した「日本」に興味を持つきっかけ にもなっていると言えるでしょう。

日本で生まれ育った私も、小さいときから日 常的に日本のマンガ・アニメに触れてきました。 夕方、テレビで放映されるアニメを待ちわび、 毎週発売されるマンガ雑誌は、全部を買うお小 遣いはなかったので、友達と交換して読み合っ たりしていました。しかし、いざ日本のマンガ・ アニメの魅力を語るとなると、昔は身近過ぎる 存在であったためか、また、最近はマンガやア ニメに触れる機会が少ないせいか、どこに魅力 を感じるか、具体的に話すのが難しいです(身 近過ぎるという意味では、「醤油や味噌のどこ がどうおいしいの? | と聞かれて答えに窮する のと似ているかもしれません)。

そこで、頼りになるのが愛大の留学生たちで す。彼らのマンガ・アニメに対する知識量は、 目を見張るものがあります。ですから、ここで は、2019年の夏まで愛知大学で勉強をしていた 協定留学生4人の力を借りて、日本のマンガ・ アニメの魅力を探ってみたいと思います。今回、 インタビューに協力してくれたのはAさん(ア メリカ出身)、Bさん(フランス出身)、Cさん (ハワイ出身)、Dくん(タイ出身)の4名の留 学生です。(※日本語の文法やことばづかいに ついては、掲載用に筆者が適宜変えました。)

#### ●質問1:あなたの国で有名な日本のマンガ・

Aさん:「ドラゴンボール」と「ワンピース | です。この二つはアメリカの子供は全 員と言っていいほど知っていると思い ます。

Bさん:フランスでは「ナルト」が人気があり ます。

Cさん: ハワイでは、「クレヨンしんちゃん」 の人気が高いです。それから、「ドラ えもん」も好きな子供が多いです。

Dくん:タイでも「ドラえもん | は大人気です。 タイのテレビで放映されています。

日本でも大人気のアニメやマンガの名があが りました。マンガ・アニメに疎い私でも、ここ にあがった作品については、大まかなストー リーはわかります。

# ●質問2:では、今、あなたが好きな日本のマ ンガ・アニメについて話してください。

※ ( ) は筆者のことば

Aさん:私は「エヴァンゲリオン」。アニメの 最終回が面白かったな。

Bさん:私はマンガの最終回のほうが良かった かな。

(アニメとマンガとで、ストーリーが違うんで すね。勉強になりました。)

A さん: アメリカにもアニメやマンガはあるけ ど、日本のほうが話が面白い。

Cさん:私もそう思う。私は「進撃の巨人」が 好き。ストーリーに深みがあるところ が良い。基本的に、アクションものが 好きなので、それもあって「進撃の巨

人」がかっこいいと思ったんだと思う。 (アメリカのアクションものとは違いますか?)

Cさん:全然違う。「スパイダーマン」とかも アクションものと言えると思うけど。

Aさん: そう。まず、戦う目的が違う。日本のア クションものは戦う目的も奥深い。だか ら話の続きがどんどん知りたくなる。

Bさん:私は「ヴァイオレット・エバー・ガー デン」が大好き。絵がきれいじゃない ですか?

(すいません、全然知りません。)

Bさん:雰囲気はヨーロッパっぽい感じなんだ けど、登場人物の考え方はとても日本 的。そのギャップが面白い。

みんな:うん、うん!

Bさん:それに、海外ではアニメというと「楽 しくて面白い」というイメージを持つ 人もいるかもしれないけど、日本のア ニメはメッセージ性が強くて、悲しい 感じがするところも興味深い。

Dくん:メッセージ性という意味では「ワン ピース」も面白いと思う。アニメは大 好きだけど、実は自分は全体的にマン ガのほうが面白いことが多いと思う。

(そんなに違うんですね。)

Aさん: 違いますよ。両方を比べると、新しい 発見があります。

他にも、「黒子のバスケ」「ノラガミ」「リトルウィッチアカデミア」「地獄少女」「メジャー」「ヒカルの碁」…など、たくさんのタイトルがあがっていました。

いかがでしょうか? みなさんが考える「日本のマンガ・アニメの魅力」と同じですか? それとも違いますか? みなさんが好きなマンガやアニメのタイトルもこの中にありましたか? このインタビューをしているとき、留学生たちは、皆とても楽しそうでした。そんな姿を見て、私まで嬉しくなりました。

文化が結ぶ絆は「強い」です。国と国、地域と地域との間に政治的、経済的、宗教的な問題があろうとも、文化は「強い」です。今後も多くの国や地域の文化に触れて、それを生み出した人々との交流を大切にしていきたいと思いました。最後に、留学生のみなさん、ありがとうございました!



ハイ 自交回と エミレーツ航空

国際コミュニケーション学部 田本 健一

ドバイ首長国(the Emirate of Dubai)は、ペルシア湾南岸、ホルムズ海峡近くに位置します。ドバイ首長国はアラブ首長国連邦(the United Arab Emirates)を構成する七つの首長国の一つです。中東にあって、近年経済発展が目覚ましく、大変注目されていて、アラビアの伝統的文化と融合している様子は、多くの観光客を魅了しています。治安については申し分なく、日本以上に安全な国との評価もあるようです。ドバ

イと言えば、砂漠、石油、真珠産業、スークと呼ばれる市場、超高層ビル、エミレーツ航空といったことが連想されると思います。本稿では、それらをキーワードにドバイを紹介します。

砂漠なんて砂だらけで、退屈そうで、暑そう で、なにもいいとこないじゃない?と思うかも しれませんが、ここに来たからには絶対体験し てほしいのは砂漠ツアー、それも4WDに載せ てもらってのデザート・サファリーです。行け ども行けども砂漠また砂漠です。そこで頼りに なるのは4WDの運転手だけです。彼の意のま まに砂漠の中をさまよう訳です。はるか彼方に ラクダの隊列が見えたりするので、ラクダでツ アーを楽しんでいる人もいるのでしょう。暑く て、だるいでしょうね。夕方になると砂漠の見 晴らしのいいところに車を止めます。砂漠に沈 む夕日を見るのです。釣瓶落としです。真っ暗 にならないうちに砂漠から脱出しなければいけ ません。向かうところは、ディナーをいただく キャンプサイトです。囲みのなかでは、バーベ キューの準備ができていて、中央のステージで はやがてベリーダンスが始まります。

すべてが終わるとキャンプサイトの明かりが 消され、満天の夜空の一際大きく感じる星々を しばらく鑑賞して、ホテルまで送ってもらいま す。夢のようなアラブの一夜が過ぎてゆきます。

ジュメイラ・モスクは白いドームと空にそび える二本の尖塔で有名なイスラム教の礼拝堂で す。ここは、イスラム教徒でなくても入れます。 ツアーで見学できるようになっています。イス ラムの教えや礼拝についての説明があり、イス ラム文化を理解できます。内装の幾何学模様も 素晴らしいですね。堪能してもらいたいところ です。

中東と言えば石油じゃぶじゃぶで、お金じゃぶじゃぶ、というイメージがあると思いますが、ドバイはそんなに石油がとれる国ではありません。ドバイの主要産業は天然真珠だった時期もありましたが、日本の養殖真珠に市場を奪われ、衰退してしまいました。ここ 20~30年間で高



エミレーツ航空の cabin crew

まったドバイのビジネス拠点としての存在感 は、石油に頼らない貿易の国へと戦略を転換し てきたことにあります。ドバイモールやモール・ オブ・ジ・エミレーツのような巨大ショッピン グセンターでは世界のブランド品のウィンド ウ・ショッピングが楽しめますし、世界の食材 (最近では非イスラム教徒用の豚肉ハムなども) を購入できます。レストラン街では各国の料理 が楽しめます。旅の疲れで、宿で日本食を食べ たくなったら BENTOYA (www.bentovadelivery. com)に電話で出前を注文するのもよいかも。 107種類の料理から選べます。ドバイのクリー ク(運河)のまわりには古き良き町並みが残っ ています。そこにはドバイ3大スーク (souk)、 つまり、オールド・スーク、スパイス・スーク、 ゴールド・スークがあります。活気あふれる市 場です。オールド・スークでは絹織物などの衣 料品が所狭しとばかりに様々な品物が並べられ ています。スパイス・スークは文字通り、香辛 料の市場です。ゴールド・スークで一生ものの ジュエリーを買うのもよいでしょう。5~6万 円ほどで買えるものもありますよ。頑張って値 切りの交渉をしてみてはいかがでしょうか。

ドバイのインフラ発展を象徴するものとして、828mの世界一高いバージュ・カリファ(ブルジュ・ハリファ)があり、さらに高い 1,000mを超えるドバイ・クリーク・タワーを建設中です。ドバイの象徴、7つ星の「ブルジュアルアラブ」はペルシャ湾に浮かぶホテルです。そこの 27 階にある展望レストランではアフタヌーンティーを楽しむことができます(ちょっと高価ですね)。

1985年という年はドバイにとって特別な年でした。「エミレーツ航空」が設立された年です。そのころは、アラブ首長国の国際線の代表権はアブダビにありました。そこで、自分の首長国の航空会社を作ろうではないかということから生まれたのが、「エミレーツ航空」なのです。当初は小さな航空会社でしたので、運用も大変だったようですが、早くも1990年代半ばから大きな国際航空会社へと躍進しました。2015年には、ドバイ国際空港の旅客数は世界第1位になったということです。数十年で急発展してきたドバイで圧倒されながら、元気になりませんか?



# ぶらり百済の旅

現代中国学部 藤森 猛

ここ4~5年、百済の文化に興味を持って、 家族に付き添ってもらい日韓のお寺を参拝して います。百済の歴史を旅する入門コースを紹介 します。

#### 近肖古王をみる

韓国の王朝ものドラマ(DVD)の中で、百 済の文化を知るなら『百済の王 クンチョゴワン』(2011年、60話)がおススメです。4世紀、 第13代の王として高句麗王を破って百済の全 盛を築いた近肖古王(クンチョゴワン)が描か れています。ドラマでは百済文化の象徴である 百済金銅大香炉や七支刀が画面に何度も出てく るので、百済の中心都市の扶余(プヨ)に行き たくなります。また百済から伝来した仏教文化 を代表する日本のお寺といえば、弥勒菩薩半跏 像のある京都の広隆寺、聖徳太子の建立と言わ れる東近江の百済寺(ひゃくさいじ)や奈良の 法降寺ですので、百済文化の旅はこの3つのお 寺の参拝から始めました。愛知大学名古屋校舎 の近くには韓国観光公社のコリアプラザ名古屋 (名古屋市錦二丁目) がありますので、ソウル や扶余の旅行プランを丁寧に紹介してくれます (すべて無料)。旅行コースが決まったら、旅行 社または自分で飛行機のフライトとホテルを決 めます。フライトを個人で予約する時は、前日 の夜までに大韓航空やアシアナ航空に電話やパ ソコンで予約すれば(VISA や JCB などのカー ドが必要)、翌日に中部国際空港のカウンター で予約番号を言ってパスポートだけで搭乗する ことができます。なお屋外の建物を見るには天 気の良い日に限りますので、台風の期間を避け てのフライトが必要です。

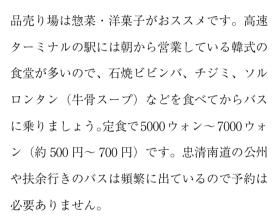
#### 半跏思惟像をみる

愛知大学の姉妹校である中央大学校はソウル の漢江 (ハンガン) 沿いにあります。漢江を挟 んで中央大の向かい側の龍山(ヨンサン)には 韓国一の規模を誇る国立中央博物館があり、ソ ウル旅行一番のおススメスポットです(入場料 は無料)。また中央博物館の正面玄関の北側に は、南山タワーがそびえ、景色が美しく感動し ます。中央博物館の東側は時代ごとに文化物が 展示してあり、韓国語の他に日本語・英語・中 国語のパンフも置いてあります。韓国の小中学 校の生徒たちが団体で見学に来て、とてもにぎ やかです。メインは3階の「半跏思惟像」です。 暗闇の中に像がライトアップされ、京都の広隆 寺と瓜二つの像を30センチの近くで見ること ができます。1階の百済室には、百済金銅大香 炉があります。でもよく見るとレプリカです。 本物は扶余の国立博物館にあるのです。



ソウルの国立中央博物館(筆者撮影)

中央大学校の東側には高速 ターミナル駅(地下鉄3号、7 号、9号)があり、扶余方面 へ行く直通バスが出ています。 リッチに旅行したい時は、宿泊 ホテルを高速ターミナル(新世 界デパートのビル)に隣接する JW マリオットホテルにすると 便利です(予約なしの時はカー ドとメールアドレスが必要)。 新世界デパートの地下1階の食



#### 百済金銅大香炉をみる

韓国の歴史都市では新羅の都である慶州 (キョンジュ)の人気が高いのですが、扶余が 世界遺産に登録されてからこちらも人気スポットとなっています。ソウルから扶余には高速バスで約2時間半です。扶余では市外バスターミナル駅に到着しますので、そこからタクシーで 移動します。まず世界遺産の石楼のある定林寺を参拝します。次は白馬江を渡って、百済歴史文化館や百済文化団地を見学します。白馬江は百済が新羅に滅ぼされた時に3000人の官女が身を投げたという「落花岩」があります。百済



ソウルの国立中央博物館入口広場(筆者撮影)

文化団地では見覚えのある仏教建築物が並んでいます。奈良の法隆寺とそっくりの五重塔などの建物の配置です。日韓で比較すると世界最古の木造建築物である法隆寺に軍配が上がります。扶余観光の最大のメインは国立扶余博物館の百済金銅大香炉です(入場料は無料)。金ぴかの百済金銅大香炉にただただ感動します。

国立扶余博物館では最後に、百済王の近肖古王(クンチョゴワン)の象徴であった7つの剣先をもつ「七支刀」(しちしとう)を見る予定でしたが、本家本元にはレプリカしかありません。韓国の博物館では、本物の百済の七支刀は日本の奈良県天理市の石上神宮(いそのかみじんぐう)にあることが記載されていました。扶余旅行の後日、天理市の石上神宮に参拝しました(入場料は無料)。神宮の境内では地鶏のニワトリが何匹も歩いていて、とてものどかです。神宮の方にお尋ねすると、国宝の七支刀は一般公開をしていないとのことです。今回の百済の旅は、石上神宮にある七支刀の一般公開の日を待ってから終わることになります。

# TOYOHASHI LANGUAGE CAFE NEWS



Language Café には学部、学年を問わず、学生がたくさん参加しています。気軽に参加してください。

# 豊高茂舎3号館 1階 ランゲーダセンター

English:月・火・水・金 12:40~13:10

月・水・金 16:40~18:10

Français: 火 16:40~18:10

金 12:40~13:10

中文:火 12:40~13:10

Global: 水 12:40~13:10

# **English Café**

ネイティブの先生と友達と英語で話して過ごしましょう。

ハロウィンやクリスマスなどの季節のイベントがあります。 日本語は厳禁です。英語で話しましょう。

# 【学生の声】



- ・英語を話すことが苦手だけど、通っているうちに、自分から英語を話せるようになりました。(地域政策1年)
- ・先生や友達と英語で話して英語の力が身につきました。おかげでたくさんの友だちができました。(文学部1年)
- ・ネイティブの先生たちと会話するのは緊張しますが次第に慣れて楽しくなります。 学年を越えて仲良くなれます。英語が好きな人、学びたい人にとって、とても良い 場所です。(文学部2年)

# Café Français

身近な話題をフランス語で話してみましょう。

幅広い年齢層の友だちができる楽しいカフェです。



## 【学生の声】

- ・授業とは違ってソファーに座ってゆったりと話すので授業では聞けないこともきけ て楽しく会話ができます。(文学部2年)
- ・単語が分からない時は先輩たちが説明してくれるので安心です。アットホームな雰 **囲気で毎回この時間を楽しく過ごしています。(文学部2年)**
- ・ネイティブの先生やフランス語を学ぶ人達が、授業よりもフランクに会話を楽しむ ことができる場所です。ランチタイムが充実した時間になると思います。 (文学部4年)

# 中文茶座

留学生と一緒に中国語を勉強しましょう。

## 【学生の声】



・中国からの留学生と中国語を使って話します。自分では話せていると思っても、発 音やピンインが違っていることが多いです。間違っている部分は丁寧に教えてくれ るので、かなり中国語のレベルが上がります。(文学部2年)

# Global Café

留学生と一緒に日本語でおしゃべりします。

日本や外国の文化や習慣などについて日本語で話します。 これまで気がつかなかった新しい発見がたくさんあります。



### 【留学生の声】

- ・日本人と知り合えて嬉しかったです。
- ・日本人学生と会話できる機会ができ、色々なことを知ることができて楽しいです。
- ・日本語が伸びました。

#### 【日本人学生の声】

- ・他国の文化について知ることができて楽しいです。
- ・日本語で交流できるので英語が苦手な人にもお勧めです。
- ・留学生の友だちができて嬉しいです。



# 2019年度 外国語検定試験奨励金のご案内

	名古屋校舎		豊橋校舎		
言語	試験名称	基準	試験名称	基準	
英 語	実用英語技能検定 (英検)	準1級以上	実用英語技能検定(英検)	2級以上	
	TOEIC	650 点以上	TOEIC	530点以上	
	TOEIC S/W	130 点以上	TOEIC IP	①750点以上 ②前年比100点以上	
	TOEFL iBT	50 点以上	TOEFL iBT	50点以上	
	IELTS	4以上			
	国際連合公用語英語検定(国連英検)	B 級以上			
	ビジネス通訳検定(TOBIS)	3級以上			
	日商ビジネス英語検定	3級以上			
	通訳案内士 (通訳ガイド)	合格			
ドイツ語	ドイツ語技能検定(独検)	4級以上	ドイツ語技能検定(独検)	4級以上	
フランス語	実用フランス語技能検定(仏検)	4級以上	実用フランス語技能検定(仏検)	4級以上	
	DELF · DALF	A1以上	DELF · DALF	A1 以上	
	TCF	100点以上	TCF	100点以上	
中国語	中国語検定	4級以上	中国語検定	4級以上	
	新HSK	3級以上	新HSK	3級以上	
ロシア語	ロシア語能力検定	4級以上	ロシア語能力検定	4級以上	
韓国·朝鮮語	ハングル能力検定	4級以上	ハングル能力検定	4級以上	
	韓国語能力	2級以上	韓国語能力	2級以上	
タイ語	実用タイ語検定	4級以上			
日本語 -	日本語能力(JLPT)	N1級	日本語能力(JLPT)	N1 級	
	BJT ビジネス日本語能力テスト	460点以上	BJT ビジネス日本語能力テスト	460点以上	

☆中国語は現代中国学部を除きます。☆ TOEIC は公開テストのみとなります。

受付期間 名古屋校舎 2020年1月31日まで

豊橋校舎 2019年12月2日~2020年2月20日まで

詳細は所属校舎の語学教育研究室にて確認してください。

奨励対象者 学部学生・短大生(協定留学生・大学院生・オープンカレッジ生等は除きます)

Aichi University Lingua No.14 正誤表

『Aichi University Lingua No.14』(2019年 7 月発行) 15ページ 9 行目 誤) 旧制四<u>校</u>時代

正)旧制四<u>高</u>時代

#### 〈編集後記〉

今回の Lingua では、2ページの地図で示した各地から、とっておきのオススメ文化情報をお届けいたします。オススメ情報の背景には、「砂漠に沈む夕日」(ドバイ首長国)や「世界ってすごい!」と感動した場所(マレーシア)、そして4種類のユニークな乗り物による移動(フィリピン)など、臨場感いっぱいの風景が広がっています。「厳かで清らか」な読経(ミャンマー)や、小中学校の団体見学のにぎやかな声(韓国)も聞こえてきますし、見たい週刊誌や新聞(タイ)、ドラマ(中国)、マンガ・アニメ(日本)も増えそうです。選りすぐりアジア情報を、五感を使って楽しんでいただければ幸いです。ご寄稿くださった皆様、ありがとうございました。 (小坂敦子)